



Berkeley Acupuncture Project

## **¡Bienvenidos a nuestra comunidad!**

En el Berkeley Acupuncture Project of California, hacemos las cosas un poco diferente. Por favor, tómese un momento para leer esta importante información de manera que tenga una mejor idea de lo que puede esperar.

### **¿Qué hace diferente al Berkeley Acupuncture Project of California?**

#### **• Tratamos en un entorno comunitario**

Nuestra clínica está llena de cómodos asientos reclinables en un entorno amplio, callado y tranquilo. Tratar a nuestros pacientes en un entorno comunal tiene muchos beneficios: facilita a familiares y amigos a venir y recibir tratamiento juntos; muchos pacientes lo encuentran reconfortante, un campo energético colectivo se establece, haciendo que los tratamientos individuales sean más poderosos. El estilo de acupuntura que practicamos en BAP permite que los pacientes mantengan sus agujas puestas por el tiempo que necesiten, y la cantidad "correcta" de tiempo varía de paciente a paciente. La mayor parte de las personas aprenden luego de varios tratamientos cuando sienten que "están listos"; y esto puede ser entre 20 y 60 minutos — a veces hasta más. En tiempos muy ocupados, es posible que le despertemos después de 45-60 minutos para acomodar a todos.

#### **• Utilizamos una escala variable de \$20-40. Usted decide lo que puede pagar.**

Nuestra escala variable para un tratamiento es de \$20 a \$40. **Usted** decide cuánto puede pagar dentro de esa escala. NUNCA le pediremos ningún tipo de información personal financiera ni le sugeriremos la cantidad que debe pagar dentro de esa escala. La Primera Visita incluye una tarifa adicional de \$10 para sufragar los costos administrativos asociados a incluir sus datos en nuestro sistema. Esto significa que la primera vez que venga para un tratamiento, lo mínimo que va a pagar van a ser \$30. Todas las visitas subsecuentes al BAP estarán dentro de nuestra escala variable de \$20 a \$40. BAP no recibe subsidios, ni fondos estatales o federales, tampoco reembolso de aseguranzas. El pago debe ser en el momento de su visita. Por el hecho de que tenemos una escala variable, no podemos cobrar aseguranza (de acuerdo con las reglas de las compañías de seguros). Si necesita un recibo, por favor pida uno durante su visita. **BAP no provee recibos al fin de año para sus impuestos.**

#### **Nuestro Compromiso con Usted**

Queremos hacer lo posible para que usted reciba acupuntura tan regularmente y por el suficiente período de tiempo como para que se sienta mejor y se mantenga saludable. Queremos darle las herramientas para que pueda cuidar de su salud sin requerir los servicios de las grandes aseguradoras ni la grandes farmacéuticas para intervenciones costosas y tecnológicas. Estamos profundamente comprometidos con la sustentabilidad en todos los niveles de nuestra práctica y nos enorgullecemos en tener un negocio ecológico. Nos esforzamos por hacer que nuestro espacio sea acogedor para todo tipos de personas. Y prometemos proveer un espacio seguro, con profesionales de la salud expertos y compasivos.

#### **Lo que Necesitamos de Usted**

##### **• Responsabilidad**

En el BAP no proveemos medicina de cuidado primario. La Acupuntura es un maravilloso complemento para la Medicina Occidental, pero no debe ser vista como un sustituto. Si usted piensa que tiene un problema serio de salud, o si quiere que alguien vea los detalles de su historial médico ó exámenes de laboratorio, usted debe visitar a un médico de cuidado primario (ND, MD, or DO). Nosotros podemos proveer cuidado complementario para condiciones que requieren cuidado médico; por ejemplo, muchas veces atendemos personas con efectos secundarios de quimioterapia, enfermedad de Lyme, Hepatitis, etcétera, pero necesitamos que tome responsabilidad de su propia salud.

## • **Disposición Comunitaria**

La atmósfera tranquila de nuestra clínica existe porque nuestros pacientes la crean al relajarse juntos colectivamente. Realmente apreciamos la presencia de todos. Este tipo de calma grupal es algo muy raro y valioso en nuestra sociedad ajetreada y estresada. Parte de nuestro éxito es que nuestros pacientes aprendan "la rutina" y tomen mucha responsabilidad en sus citas.

- Por favor llegue temprano para que pueda estar listo en su sillón en el momento de su cita.
- Por favor pague en el mostrador ANTES de su cita.
- Por favor absténgase de usar perfume, lociones o productos para el cabello con olor, etc.
- Por favor hable en tono de voz bajo una vez entrando al espacio de la clínica.
- Por favor use ropa suelta, y enrolle sus mangas y sus pantalones.
- Por favor coloque todas sus pertenencias personales (bolso, zapatos, etc.) en la canasta detrás de su silla.
- Por favor regrese su almohada y frazada doblada al gabinete después de su tratamiento.
- Y por supuesto, **por favor apague su teléfono celular** antes de entrar a la clínica.

## • **Flexibilidad**

El entorno comunitario de nuestra clínica requiere flexibilidad de su parte. Por ejemplo, muchos pacientes tienen su sillón reclinable favorito. Cuando estamos muy ocupados, alguien puede estar sentado en ese sillón. Similarmente, tenemos algunos pacientes que roncan. Otros pacientes a los que les molestan los ronquidos traen tapones de oídos o audífonos para sus tratamientos. Algunos de nuestros pacientes traen cojines o frazadas de sus casas porque los prefieren a los nuestros. Básicamente, necesitamos que usted participe en el proceso de sentirse cómodo en el salón comunitario donde le vamos a dar su tratamiento. Si usted necesita terminar su tratamiento a alguna hora específica, por favor notifique a su acupunturista. Trataremos de hacer lo posible para que pueda salir a tiempo. También, trabajamos en equipo. Mientras muchas personas prefieren trabajar con uno o dos acupunturistas, le recomendamos que se mantenga flexible en caso de cambios de agenda a última hora o durante vacaciones. Todos tenemos acceso a sus récords, todos tenemos el mismo entrenamiento y compartimos el mismo amor por BAP y por esta increíble medicina. Lo más importante es que venga y reciba su tratamiento.

## • **Compromiso**

La Acupuntura es un PROCESO. Es muy raro que un acupunturista resuelva un problema en un tratamiento. En China, un típico protocolo de tratamiento puede ser acupuntura cada dos días, ¡por tres meses!. La mayor parte de nuestros pacientes no necesitan tanta acupuntura, pero virtualmente todo paciente requiere un curso de tratamiento en vez de un solo tratamiento para lograr el efecto deseado. En su primera visita, su acupunturista le sugerirá un curso de tratamiento, que puede variar entre "Le queremos ver una vez a la semana por seis semanas" o "queremos que venga a diario por los próximos cuatro días". Esta sugerencia está basada en nuestra experiencia tratando una gran variedad de condiciones. Si usted no viene a menudo ni por suficiente tiempo, es posible que la acupuntura no le funcione tan bien como debiera.

El propósito de nuestra escala variable es de ayudarlo a poder hacer ese compromiso. Si usted tiene preguntas sobre cuánto tiempo tardará en ver resultados, por favor pregúntenos, o si piensa que necesita reajustar su plan de tratamiento, avísenos.

Gracias por molestarse en aprender sobre nuestra asombrosa comunidad. Estamos muy agradecidos de poder tener este espacio y esperamos que pueda disfrutarlo tanto como nosotros. Deseamos ver la hora de que el Berkeley Acupuncture Project sea una parte importante de usted y su comunidad.

Con mucho amor y gratitud,

El Equipo de Profesionales del Berkeley Acupuncture Project of California, a 501(c)(3) non-profit organization